台語禮拜程序

主後 2025 年 6 月 29 日上午 10 點

主禮：葉志達牧師　　司琴：王愛惠老師

司禮：李怡庭執事　　詩歌：黃家萱姊妹

	靜候上帝的話語	
序　樂	（預備心敬拜主）	司琴
主禱文	（歌譜在公用聖詩前頁）	會眾
宣　召	詩篇 65：4	司禮
聖　詩	第 19 首〈為著美麗的地面〉	△會眾
信仰告白	新的誡命（聖詩第 12 頁）	△會眾
祈　禱		司禮
	恭受上帝的話語	
啟　應	第 6 篇（第 1005 頁）	司禮及會眾
讚　美	上帝做阮代代幫助	男聲詩班
聖　經	加拉太書 5：1，13-25	司禮
	（現代台語譯本漢羅版新約 413 頁）	
	（現代中文譯本修訂版新約 292 頁）	
講　道	在愛中得自由	主禮
祈　禱		主禮
	回應上帝的話語	
聖　詩	第 149 首〈脫出罪惡、烏暗的交界〉	△會眾
奉　獻	（奉獻歌譜在公用聖詩前頁）	△會眾
報　告	（來賓介紹）	司禮
頌　榮	第 386 首〈天下萬邦、萬國、萬民〉	△會眾
祝　禱		主禮
阿們頌		△會眾
殿　樂		司琴
	實踐上帝的話語	

原住民堂禮拜程序

主後 2025 年 6 月 29 日上午 10 點

主禮：Puyang SING 牧師　　司琴：Sawmah 老師

司禮：Alui Djadjavac 長老　　敬拜領詩：林王象軒 弟兄

司獻：方蘭馨 姊妹

	靜候上帝的話語	
奏　樂		司琴
宣　召	撒母耳記下 7：22	林王象軒 弟兄
敬拜讚美	1. 叫我抬起頭的神	林王象軒 弟兄
	2. 在呼召我之處	
	3. 永遠的依靠	
信仰告白	新的誡命	△會眾
	恭受上帝的話語	
祈　禱		司禮
聖　經	詩篇 77：1-2、11-20	司禮
	（舊約第 520 頁）	
講　道	我會記得	主禮
祈　禱		主禮
	回應上帝的話語	
回應詩歌	不會忘記	△敬拜團、會眾
奉獻祈禱	奉獻（蕭泰然作曲）	△會眾、司獻
報告介紹		司禮
頌　榮	第 402 首〈懇求主祢引導我腳步〉	△會眾
祝　禱		主禮
阿 們 頌	第 643 首	△會眾
殿　樂		司琴
	實踐上帝的話語	

頌讚禮拜程序(華語)

主後 2025 年 6 月 29 日上午 11 點 30 分

主禮：葉志達牧師　　頌讚團：亞薩

頌讚上主	1. 我安然居住 2. 愛，我願意 3. 耶穌給了我自由	會眾
信仰告白	使徒信經	會眾
聖　　經	加拉太書 5：1，13-25	鄭斐娟姊妹
講　　道	在愛中得自由	主禮
禱　　告		主禮
奉　　獻	獻上感恩	會眾
報　　告		鄭幸兒長老
介　　紹		主禮
回 應 詩	醫治的愛	會眾
祝　　禱		主禮
靜默禱告		會眾

主領：鄭幸兒長老　　配唱：鄭愛玲長老、鄭斐娟姊妹、蘇秀娟姊妹、賴思彤姊妹

Keyboard：鄭愛玲長老

鋼琴：賴思吟姊妹

教會消息

1. 本主日召開主日學教員會

本主日台語禮拜後召開主日學教員會，地點在教育館三樓 302 教室，敬請各位老師禮拜後留步，準時出席，共同參與事工討論。謝謝！

2. 小會公告

6/1 小會議決通過主任牧師葉志達牧師續聘案，請會友持續為牧師團隊以及後續教會事工代禱。

3. 下主日召開定期長執會、小會

下主日（7/6）禮拜後 12：40 召開定期長執會、小會，地點在教育館二樓，請長執們預留時間，撥冗參加。

4. 第三季季表夾週報發出

第三季（7～9 月）季表今日夾在週報裡發出，並以 PDF 檔案形式發布於教會網站提供下載。

請兄姊留意服事日期，若有需要調整或變動時間，請與辦公室聯絡。

第三季季表 QRcode

5. 2025 兒少營師資同工召募，本主日下午及 7/5 上午安排師資同工訓練

今年度的東門暑期兒童少年營將於 7/7～7/12（一～六）擴大為六天全日營隊活動！除過去半天的兒少營外，還安排了許多適合全家一起認識這塊土地的活動。

歡迎全教會眾團契兄姊、青少年會友、慕道友等踴躍加入師資同工行列，**本主日下午 1：30～4：00 及 7/5（六）上午 9：30～12：00 舉行師資同工訓練會，地點在禮拜堂一樓副堂。**

不要求六天營會全程參與，若您僅能參加一天活動都是滿心感恩。同工召募詳情請掃描 QRcode。

招募 QRcode

6. 兒少營同工午餐晚餐務必登記

感謝大家登記參與兒少營期間的服事，今年 6 天皆提供午晚餐，為達準確訂購餐點份數以避免浪費，**每一位登記任何服事的同工請務必登記每一天是否用餐**；可到禮拜堂一樓辦公室前檯登記，亦可在兒少營師資同工 Line 群組裡利用表單連結，或掃描 QRcode 回覆。再次謝謝大家的協助與配合。

同工用餐登記

7. 明日前請領回冰箱及儲藏室之個人物品

7/7～7/12（一～六），教會舉辦暑期兒少營，期間會用到冰箱及禮拜堂一樓儲藏室的空間，**請兄姊在明日（6/30）前幫忙領回冰箱及儲藏室裡自己的私人物品**，以騰出空間擺放點心及飲料，謝謝。

8. 請關心 2025 暑期兒少營經費需要

今年暑期兒少營有新的突破，於七月 7 至 12 日，舉辦六天的全日營，在人力與經費有更多的支出。需要經費 30 萬元，敬請會友關心、奉獻。

9. 關懷組宣達事項

(1)每週有同工登錄會友出席狀況以便小組長關心，為確實了解出席與否，請兄姊們每週到教會時先翻名牌。第 1～18 組名牌在主堂內後方

牆上；第 19～23 組則在主堂外樓梯間。若不知所屬組別，請查詢禮拜堂樓梯間布告欄上的點名表。

(2)為達節省資源，當週主日未出席的會友將不主動寄發週報，若仍有紙本週報需求，請到辦公室註記。

(3)為方便稍晚到的會友容易入座，請兄姊們禮拜時盡量往前坐。

謝謝大家協助配合。

10. 第三季家庭禮拜歡迎登記

第三季（7～9 月）家庭禮拜登記表，張貼在禮拜堂二樓布告欄，安排家庭禮拜日期依兄姊方便的時間，再和牧師確認，歡迎兄姊安排登記將您的喜悅或生活上的經驗與兄姊分享。

11. 從共觀福音讀馬可福音查經班

由王博賢傳道師主講，從共觀福音讀馬可福音，在逐章逐節的釋經及四本福音書的比較中了解耶穌的生平並回應自己的信仰。

第十三次查經訂於 7/13 主日頌讚禮拜後，在禮拜堂一樓副堂，用完午餐，下午 1：00 開始查經，歡迎兄姊加入。

12. 暑期兒少營 7/9 大稻埕教會參訪，歡迎全教會會友一同參加

2025 暑期兒少營除開始嘗試全日營隊活動外，也安排了一日的戶外行程。7/9（三）戶外活動是大稻埕教會參訪與管風琴欣賞，感謝吳牧師幫忙牽線聯繫。

預定當天上午 10：00 到達大稻埕教會進行短暫參訪及管風琴欣賞，機會難得，歡迎全教會會友一同參加。當天可穿著新製作的東門夏季 T 恤，參加者將辦理一日旅行平安險，敬請提早向辦公室報名登記，方便人數及餐點估計。

13. 新製作深綠色排汗衫材質東門教會夏季 T 恤，歡迎會友奉獻支持暑期兒少營

2025 暑期兒少營開始嘗試六天全日營會，其中週三當日又安排了大稻埕教會戶外參訪行程，嶄新的東門教會夏季 T 恤即將與大家見面。

感謝林士文姊妹、王昀萱姊妹及同工群為教會設計了全新深綠色排汗衫材質的夏季 T 恤。參與兒少營師資同工將免費獲得一件 T 恤於營會中穿著，並以一件單價 TWD$250 開放教會兄姊奉獻支持。有意願另外採購 T 恤者，請向辦公室洽詢登記，謝謝！

14. 2025 東門暑期兒少營開放報名

今年暑期兒少營嘗試擴大營隊規模，將於七月第二週（7/7～7/12）舉辦六天全日營隊。今年主題《愛使我們和好》，繼續透過守護台灣的人物故事，帶領我們持續從聖經的教導來認識珍惜這塊土地，並從生活體驗中領受來自基督耶穌的愛。

歡迎今年暑假後升 1 年級到升 9 年級的學生朋友及家長們踴躍參加營會活動！六天全日營隊免費報名，紙本 DM 放在辦公室，歡迎兄姊索取。報名資訊請掃描 QRcode。

報名 QRcode

15. 東門學苑 2025 秋季班歡迎來上課

東門學苑 2025 秋季班開始報名囉，歡迎有興趣的兄姊一起來學習。

課程有二 A.璀璨的音樂人生，二 B.臺灣的國家公園系列演講（二），四 A.瞎咪是生物多樣性，四 B.啟示錄，怎樣讀？與我何干？歡迎有興趣的兄姊索取報名表，或掃描 QRcode 報名。

報名 QRcode

16. 東門樂齡 2025 秋季班開始報名

東門樂齡2025年秋季班，即日起開始接受報名，報名至額滿為止。

1.樂藝共響：感官活化課程：9/2～12/23（每週二下午1：30～3：30）。

2.體適能運動課程：7/24～12/18（每週四下午1：30～3：30），**已額滿。**

辦公室有報名表，歡迎有興趣的兄姊索取，或掃描QRcode報名。

報名 QRcode

17. 東門查經班歡迎兄姊一起來查經

東門查經班由本會葉志達牧師帶領，每週三上午 9：30～11：00 及晚上 7：30～9：00，查考《使徒行傳》，目前進度為第十二章。邀請兄姊一起加入週三查經班的行列，一起在查經的團契生活中，在信仰上成長。

每週日成人主日學查經班，上午 8：50～9：30 查考《士師記》，目前進度為第四章，歡迎兄姊一起來查經。

18. 主題式查經

2025 年第三季主題式查經的主題是「智慧」，本主日由郭世鼎長老帶領，歡迎一起來參加分享。

上午 10：30 在禮拜堂六樓查經，結束後請繼續參加頌讚禮拜。

19. 祈禱會以泰澤禱告會形式聚會

自 2023 年第一季開始，週五祈禱會於每月最後一個週五用泰澤禱告會的形式聚會，歡迎教會兄姊參加週五（7/25）的泰澤祈禱會。

20. 新一期《新眼光讀經》歡迎索閱

台灣教會公報社出版的《新眼光讀經：抬起頭仰望主》，最新一期（7～9 月）已出版，有需要的兄姊，請到辦公室索取。

21. 婦女事工部舉辦信仰關懷之旅

(1)日期：9/17（三）～9/19（五）

(2)關懷的教會：來吉教會（鄒族）、逐鹿教會和嘉義北榮教會

(2)森林之浴：阿里山

原價 7500 元，婦女部補助 500 元，故每人只需繳交 7000 元，非本中會的參加者報名費 7500 元。**報名至 8/4 日截止。**

請向芭奈報名，繳交報名費者為確認報名；報名繳費後，無法參加者不能退費，但可換人。詳細行程及住宿地點可至辦公室索取！

22. 7/5 第四屆兒童管風琴體驗營

台灣管風琴協會本週六（7/5）將於雙連教會舉辦第四屆兒童管風琴體驗營的活動，透過繪本音樂會、管風琴體驗、節奏遊戲、DIY 手作等課程，讓孩子近距離接觸樂器之王－管風琴。另還有精彩的棒鐘課程與成果發表會，請各位手刀報名，不要錯過了！

時間：7/5（六）8：30～16：30

地點：雙連長老教會（台北市中山北路二段 111 號 10 樓）

年齡：國小二年級到六年級學童

報名 QRcode

肢體消息與代禱事項

1. 為肢體：

（1） 為教會當中身體欠安、復健、心靈軟弱、照顧家人的兄姊們禱告，懇求上帝醫治並看顧兄姊的身體與心靈，也賞賜平安的心與照顧者同在。

2. 為教會：

（1） 為 7/6 主日的服事禱告：

【台語堂＆頌讚】主禮：劉立仁。司禮：許昱寰。司琴：蔡明靜。領詩：張揚銘。讚美：聖歌隊。頌讚團：和撒那。音控：吳晉豪、翁得育、李安莉、洪斌凱。

【原住民堂】主禮：Yobaw 羅以傳道師。司禮：杜秋鳳。司琴：Sawmah。獻詩：馬大與馬利亞團契。敬拜主領：恩樂。音控：林惠芳、王小翠。

（2） 為教會牧者團隊、長執、同工的服事與家庭禱告，願上帝賜福在服事過程中有上帝的帶領與恩典。

（3） 為今年畢業的學生禱告，懇求上帝帶領他們下一階段的學習，並保守他們的信仰生命，持續與上帝同行。

（4） 為教會今年 7/7～7/12 暑期兒少營事前的預備工作、招生與師資同工召募禱告，也為教會各個團契事工、東門學苑與東門樂齡、夥伴教會禱告，懇求上帝賜福並保守教會的各項事工，榮神益人。

3. 為台灣／鄰舍：

為國家安全與台海的緊張局勢禱告，願上帝看顧，保守軍民並賜下智慧；也請為台灣近期流行性感冒與新冠病毒的升溫禱告，求上帝保守第一線辛苦的醫療人員，並賜福台灣人民有健康的身心靈。

4. 為世界：

繼續為全球衝突地區：烏克蘭與俄羅斯、中東的局勢來和解並尋求平安禱告；也為全球經濟在面對通膨與失業的國家禱告，懇求上帝帶領。

講道大綱——葉志達牧師

本週牧師講章

在愛中得自由

經文：加拉太書 5：1，13-25

前言：自由與控制的兩難

民主社會中「自由」是基本人權，但真正的自由是什麼呢？

- 現代父母面對孩子使用手機的困境：

- 限制 vs 放手
- 自由的濫用反而造成被科技控制

- 真正的自由是「隨心所欲」嗎？
- 「自由的人是照自己意志生活的人，他不受強迫、不被阻撓、不遭壓迫；他的選擇不受干涉，他的欲望能夠達成，他的厭惡也不會落入他想避開的事物中。」～哲學家伊比鳩魯
- 真正的自由是來自內心，內心是自由的，即是奴隸也會感覺自由，內心被其他東西所控制，即使位處高位也感到不自由

基督讓人得著自由

- 耶穌基督的寶血洗清人的罪，釋放人，讓人不再被罪惡所控制。(5:1a)
- 基督徒應該站立得穩，不要再做罪惡的奴隸。(5：1b)
- 對保羅來說，律法如同「監護人」的角色，幫助人藉由相信來成為義，與上帝連結，成為祂的兒女。(3：24-26)

自由不是放縱

- 上帝呼召人是讓人得著自由（5：13a）
- 自由不等於放縱情慾，因為這往往成為敵對上帝的勢力，隨時準備反攻，讓在基督裡面的自由受到攻擊。
- 保羅認為「以愛心互相服事」(5：13b)，「服事」有「成為奴隸、順服、服事」的意思，也就是像僕人一樣彼此服事。
- 「基督之下，萬人之上，為了基督，萬人之下。」～馬丁路德
- 從愛的行動中表顯出來的信心，才能與耶穌基督連結，得著自由。(5:6)

愛完成了律法

- 保羅引用利未記 19：18，認為「愛鄰如己」完成了全部的律法。(5：14)
- 堅持律法主義者，將會以是否遵守律法為標準做比較，最終帶來教會分裂。(5：15)

順從聖靈的引導

- 順服聖靈的引導，便不能滿足人本性的慾望。(5：16)
- 人本性的慾望就是上帝敵對的勢力，因此，本性的慾望是對抗聖靈的。
- 順服聖靈的引導，就不會受到律法的限制，也不會對抗上帝敵對的力量。

聖靈與肉體的爭戰

- 放縱就是破壞群體的行為，包括人的情慾、自我放縱的聚會，也包括人在教會群體的互動關係。(5：19-21)
- 聖靈所結的果子，是律法不能要求的，是聖靈親自動工的結果，不能用

來做比較。(5：22-23)

- 藉著基督的十字架，基督徒與「敵對上帝的勢力」一同釘在十字架。(5:24)
- 只有藉著聖靈的引導，在耶穌犧牲的愛中，也在彼此相愛中，活出真正自由的生活。

結論～在愛中的自由

- 自由不是無拘無束，而是出於愛的選擇。
- 真正的自由不是放縱，不是掌控，而是在愛中服事與委身。
- 在愛中，教會不再活在比較之中，而是結出聖靈的果子。
- 活在愛中的自由，是效法基督，用僕人之心彼此相愛、服事，成爲見證上帝榮耀的群體。

葉志達牧師專欄

在安息中讓上帝掌權～

《土地神學》第四章讀書心得之二

在舊約中，擁有土地的人是必須連帶有其責任與使命，就是路加福音12:41-48 有關財產、主人和管家的記載，而擁有土地的人必須負起「好管家」的責任。對進入土地的以色列人來說，遵行「妥拉」的規定，就是負起「好管家」的責任。(書 1:7-8)「妥拉」是以色列人學著過蒙恩生活的管道，因為遵行妥拉就得享「成功」與「興盛」。而「土地」相對於我們的意義，就是我們所擁有的一切包括資源、財富、恩賜、能力……等等，或許這些是我們努力得來的，卻也是上帝所賞賜的。如何按照信仰的教導去管理這些「土地」的好管家，那是我們應該負起的責任，也是我們可以享受「成功」與「豐盛」之道。

在妥拉的規定中，「禁止人做偶像」是其中之一，這「偶像」的定義是「企圖把我們生命中一切價值和力量的源頭，都化約成可管理、可預測的形式。」現實中，生命中有許多不同的變數影響著生活所有一切，我們總是期待讓這些變數消失，讓自己可以掌握所有一切。然而，掌握一切之後，往往就是誤以為自己可以任意使用所得著的資源，並且讓自己得著更多的利益。就如Brueggemann 在《土地神學》第四章中所說的「當人有能力規劃管理一切事，就會想在生命中製造一個舒適的空間，讓即使關乎終極價值的事(亦即關乎上帝、信仰的事)，也可以被管理掌握。」因此，在舊約中，常常把「忘記上帝」與「敬拜偶像」放在一起，因為人們不願意敬拜上帝，意味著自己想要讓所有一切都可以被管理掌控，這就是「敬拜偶像」的心態。

「守安息」是另外一個妥拉的規定，「安息」是不讓自己陷入「貪婪」的誘惑之中，Brueggemann 提到「我們總是想盡辦法來管理生活和組織土地：安息就是為我們這樣的努力設下邊界。」簡單地說，安息設下一種邊界，讓我們願意放下手邊忙碌的事情。這樣的概念是來自於土地（或資源），是來自於上帝的禮物，是一種恩典。當我們停下來休息，不會因此而失去禮物，而世界也不會因此而不運轉。況且，對於以色列人來說，安息是連結於「歷史」，也就是因為過去上帝帶領他們出埃及，才能得著所應許的土地。因此，只有「安息」才能夠有時間去回想上帝所做的一切，也才不會「忘記上帝」。這對於我們也是一種提醒，當我們汲汲營營為了生活、為了事業打拼的時候，若沒有停下腳步，那麼將會漸漸忘記上帝，也忘記祂過去所引領的一切。更特別的是，在舊約有所謂的「債務的安息」，也就是在免了人的債務時，也就是放棄對人的掌控。某種程度，這也會讓別人無法掌控我們。就如 Brueggemann 所說的「因此，將來擁有這地、擁有這立約空間的人，應當為他人立下尊嚴、尊重、自由的界線。」

妥拉也規定人必須要關顧弟兄姊妹，包括貧窮人、外地人，寄居者……等等，這些看起來沒有權益的人，將得著尊重和照顧。這些人的共同點就是他們沒有「土地」也就是沒有資源、沒有權力，更沒有尊嚴。當我們照顧這些人時，就是讓他們得著尊重與照顧。

在競爭激烈的現代社會裡，我們總是不斷努力保護自己所擁有的資源與權力，深怕一個不留神就被人奪去一切。久而久之，我們養成了控制的習慣——凡事都要掌握、都要計畫、都要確保不失。然而，一旦失去了這份掌控感，也彷彿失去了安全與價值。對信靠上帝的人而言，這正是一種潛藏的偶像誘惑：我們不再將生命交託給那位掌權的主，反而倚靠自己去維繫一切，最終離開了上帝的懷抱。

因此，我們更需要學習「安息」——學習放手，學習相信：世界的運轉不在於我們的努力，而在於上帝的恩典。唯有在安息中，我們才能騰出空間，重新回顧上帝過去在我們生命中的引導與恩典；也唯有在安息中，我們才能再次謙卑地承認：一切所有，都是上帝所賜。我們不再是掌控一切，而是成為一個好管家，替上帝管理所擁有的一切。願我們學會在安息中放手，讓上帝在生命中掌權。

第三季主題式查經

智慧

●楊台鴻

很快地夏天來了，歡迎大家參加七八九月最熱的第三季主題式查經，這次

同工選了一個老題目「智慧」，但你將發現他有全新的意義。

基督教談智慧，不外乎有屬靈的智慧和屬世的智慧，如同保羅所說他所傳的是愚拙的智慧，我們也知道信仰耶和華是智慧的開端，這個老題目在第三季我們要查什麼呢？因為這個老題目突然產生了巨大的變化，我們除了有屬靈的智慧，也有屬世的智慧，但現在則出現了一個新的智慧，我們稱之 AI 人工智慧。

我們來看一段不好解釋的經文，出自馬太福音 15 章 27 節，一位外邦婦人（在馬太福音中稱為迦南婦人，在馬可福音中是希臘人，屬敘利非尼基族）求耶穌醫治她被鬼附的女兒，耶穌試探她，說：「不好拿兒女的餅丟給狗吃。」意指祂的使命是先為以色列人（上帝的兒女）而來。

婦人的回答：「主啊，不錯，可是小狗也吃牠主人桌上掉下來的碎屑。」表現出她的謙卑與信心。她不爭辯自己是否有資格，而是接受耶穌的話，並以機智與信心回應，表示即使是「碎屑」，她也相信那足以帶來祝福。

耶穌因她的信心讚賞她，並應允她的請求，使她的女兒得醫治。這段經文深刻地表達了信心的力量，也顯示耶穌救恩最終將超越猶太人，臨到全人類。

你認為這段解釋是牧師說的嗎？還是神學院教授說的呢？其實是 AI 人工智慧說的。如果你再問 AI，他還會進一步的問你，你查這段經文是為了個人靈修，還是為了參加小組討論，還是為了演講，他都可以進一步的做出分析，例如：

若要讓這句話更貼近台灣文化背景，又保留原文的意涵（謙卑、信心、恩典），可以從語氣、詞彙和文化意象等方面做一些調整，使其在台灣人聽來既自然又感人。這裡是一個修正版本：

婦人說：「主啊，您說得沒錯，不過連家裡的狗仔也會撿桌下掉下來的飯粒吃啊！」使用「狗仔」這種台灣人常稱呼寵物狗的親暱語，加強情感層次，也降低了冒犯感。台灣飲食文化以米飯為主，「飯粒」比「碎屑」來得具體、生活化，也更容易引起共鳴。這樣的翻譯不僅保留原意（謙卑接受、不放棄希望），也更加溫暖、具有台灣文化的味道。

所以在很快很快的未來，我們可以預期基督徒信仰的教導，很可能已經無法判斷那是來自於神的教導，還是 AI 的教導，所以現在每次討論到 AI，大家都認同對日常生活的影響太大了，其實在信仰上影響也會非常大，以後的人可能不會看聖經，也不會查，他只要問馬太福音第幾章第幾節內容是什麼？他在講什麼？他跟生活有什麼關係？他跟台灣有什麼關係？馬上就有回答了，我們所擔心的是回答是要全盤接受，還是我們有能力回過頭來檢視 AI 的回答？是否應該修正？我們的信仰是要和神建立親密的關係，未來會不會是大家的信仰都是建立在人工智慧之上？

歡迎大家來參加第三季主題式查經，一起來討論。

會友園地

一起來讀台灣話聖詩、聖經吧！

●群組管理員

循著外國傳教師們的腳蹤，他們做的第一件事就是學習開拓地的母語。相信，當年耶穌和地上的父母親溝通使用的也是母語。無從得知使徒們傳道時用的是甚麼語言，就現在有那麼多版本的聖經，以及各種語言的禮拜。合理推測，為了讓人可以了解深奧的福音，當年傳道時應該是使用當地日常生活的語言。

那天教育組的同工“假無意”問筆者可否協助成立線上讀經班。原本誤以為要架設攝影機，用直播上線的高難度方式，正想找理由拒絕。確切了解後，可以線上語音互動，用人人都有帳號的 LINE 群組通話即可開班，就隨口答應；沒想到真正的高難度才在後面。由於 LINE 群組通話的線上會議互動操作有點複雜，需要用到哪些功能、要如何使用？得深入溝通開班宗旨。詳談後才知道：無孔不入的網路媒體推波助瀾下，英語和華語成為強勢語言，相對所謂方言的母語使用率越來越低，加上少子化，全世界有許多語言已經無法保存甚至消失。台灣話也正面臨這樣的困境！聖經、聖詩不但保存了台灣話發音用的白話字，漢羅版聖經更保存了文字。語言是要天天使用、時時接觸才能被保存。就用基督徒每天（每週！？）要用到的聖經、聖經開始吧！這樣的熱情感染當初只是把這當作是一件事工的工作人員，成為有更宏大的願景的與會人員。私自期待從聽說讀寫開始，不但要會使用，還要用母語的邏輯來思考。

順利開班的當天，筆者洽巧牙周治療不方便出聲，仔細聽了一整節課。發現主理者示範時，台灣話優美的細緻八音，聽起來像是吟詩更像唱歌；經文一個小時紮紮實實聽了十幾遍，也如同主日學學生背金句，聖經的話語早已用台灣話深深刻入腦海。恰巧，之前接觸過回音式學習法。倡導者強調，語言不是用來考試，用聽力測驗、筆試……來學習。要當作是必要的生活工具；更是對受眾聽者的尊重（文章開頭提到，傳教師的溫柔）；千萬不能讓人把“教示人”聽成“咬死人”！如同減肥成功，就是攝取營養均衡的原型飲食，從事久坐工作得多走路、爬樓梯，配合增肌運動；這些習慣變成每天的生活一部分的那一刻。完全不須刻意節食、飲食控制，或僅假日超量運動後躺三天。最後體重、身型自然而然呈現穩定的狀態（習慣造就身材）。讀經班現階段不須擔心自己的台語很破、發音不標準，因為大部分人都半斤八兩，決不會“羊笑牛無鬚”。一樣以減肥當比喻，有興趣（動機）才有辦法養成習慣。經線上讀經班不是補習班，更不是為了通過考試。來聽聽優雅、悅耳的台灣話，如同喜歡一首歌或音樂，就會想模仿唱腔或是去學習樂器。希望大家能喜歡上台灣話，進而可以融入生活。

東門台語讀經班開班後，私下有個夢，夢想有一天我們可以用台灣話思考，夢想有一天可以在主流媒體聽到字

正腔圓的台語播報新聞，夢想我們可以像香港一樣，用正體漢字保存粵語，在捷運標語、在報紙……用語文文化保存母親傳承給我們的驕傲。

「一世人佇我心內」七七歌仔戲劇團花蓮場，再現門諾宣教士感動篇章

「一世人佇我心內」這句台語的源頭，其實來自於薄柔纜醫師 1997 年在「門諾醫院 50 週年院慶」時寫給門諾病患的一封公開信，這次透過七七歌仔戲團的精彩詮釋，讓花蓮門諾醫院的 77 週年更具意義。

「一世人佇我心內」薄柔纜醫師的故事，6/21～6/22 於花蓮縣文化局的兩場公演，將薄柔纜醫師在偏鄉服務的精神於花蓮呈現，劇本也特別參閱門諾院史經典的史實紀錄與訪談，以「歌仔戲」結合「舞台劇」的創新方式讓人耳目一新，也讓花蓮民眾更加認識這位影響台灣偏鄉醫療至深、更終其一生奉獻給台灣這片土地的「阿兜仔宣教士」——薄柔纜（Roland Peter Brown）醫師。

第一幕從薄醫師夫婦風塵僕僕來到花蓮展開序幕，描述薄醫師初來乍到的生活學習以及文化衝突，在這片山與海交會的五零年代，那是一個醫療資源極其匱乏的片段。他發現，花蓮的原住民與偏鄉居民，長期缺乏基本醫療，許多孩子因營養不良生病、婦女無法安心生產、老人因小病演變成重症。在這樣的困境中，薄醫師沒有退卻，堅持要把最好的醫療帶進最遙遠的地方。

門諾機構總執行長張文信表示，非常感謝七七歌仔劇團如此用心的演出，特別是劇團於演出前不斷與門諾醫院的往來確認，確保演出內容都能在史實的前提下編撰，這次能在花蓮看到演出，真的非常感動。

劇中重現了「牛奶站」以及「一元門診」的片段，牛奶站是當初提供偏鄉貧困家庭孩子的營養服務站，因為薄醫師深知，醫療不能只看病，還要顧到一個孩子的成長與健康。於是每天清晨，門諾宣教士與醫護人員就把奶粉、維他命等送到偏鄉部落，讓孩子們喝下的不只是營養，更是一份溫暖的守護。

而「一元門診」的感人故事，則是來自於薄醫師的堅持，他認為不能讓「沒有錢」成為人們看病的障礙，因此設立了一元門診，讓大家只要一塊錢，就能看病拿藥。

七七歌仔戲團完美結合了舞台劇的型式，不僅場景搭建用心，全劇皆以字句優美的台語演出，除了演員們的歌仔戲「手路」都扎實到位，透過身段與語言的綜合詮釋，完美呈現了門諾醫院同仁為主服務的奉獻精神。

除了在舞台上再現了薄柔纜、魏海蓮、高甘霖、高明仁、薄素菲、馬素珊等奉獻卓著的老門諾人與宣教士的故事，直到黃勝雄醫師受感召回台接續的階段，也特別根據訪談史料呈現了某些鮮為人知的過往，這次更有花蓮場才有釋出的劇情片段。

特別是劇中有一幕描述一位燒燙傷原住民孩子「月香」的真實事件，當時她與姊姊掉進火堆，姊姊不幸身亡，而月香則是重度燒傷，薄醫師在當時匱乏的醫療條件下，幫月香動了手術不下一百次，挽回月香寶貴的生命。

七七歌仔戲團的兩場公演，吸引眾多民眾前來觀賞，花蓮在地的表演劇團對演出內容更是讚譽有加。

三分生劇團團員鍾宏斌先生表示，七七劇團以優美流暢的台語加上花蓮多族語的語言詮釋，讓他彷若回到薄醫師當年在門諾草創時期的艱辛，特別是最後幾幕的演出令他泛淚，薄醫師退休後不想造成台灣人的負擔，決定回到美國，但他仍心心念念台灣的一切，劇團以「倒帶」的方式呈現當年他在門諾醫院的點點滴滴，極富故事性與張力，令人印象深刻。

此外劇中也有一些巧妙的安排，有一幕是馬素珊校長牽著腳踏車入鏡，薄素菲師母邀請晚上共進聖誕晚餐，她回應先去幫一些病人洗澡再一起用餐，隨即出鏡，以紀念今年 4 月 9 日以 98 歲高齡安返回天家的馬素珊校長為台灣的奉獻。

包括薄醫師在內，這些來自美國的宣教士，從來不希望自己成為台灣社會的負擔。當年許多宣教士在年老或健康不佳時，選擇默默回到美國。他們沒有留下安逸的晚年，只因為不願佔用台灣本可用於照顧病患的資源。他們的離去，是另一種形式的大愛——悄然退出，讓本地人接棒，讓這份愛的傳承繼續延伸。

門諾的故事，是一條從遠方開始、深植人心的愛之路。從牛奶站到一元門診，從偏鄉巡診到原住民健康照護，從宣教士的奉獻到在地醫療的扎根，這些都是台灣醫療史上最溫柔、最有力量的一頁。

今天，門諾依然堅守在花東，持續著那份不變的初心。我們邀請您，一起加入這條路，成為守護偏鄉的愛的種子，讓醫療的光，照進每個需要的角落。

文章來源：門諾公益

20250621 七七歌仔戲--花蓮門諾醫院演出

主日學園地

主日學線上教材

第十三課　全知的上帝

■**經文：**詩篇 139：1~24

■**教學目標**：透過大衛頌讚上帝的全知和眷佑，教導學生明白無論自己身在何處，上帝都知道我們的所作所為，並會隨時用他的大能庇護我們。

■**金句：**上主啊，你洞察我，你認識我。我的一舉一動你都知道；從遙遠地方你也曉得我的心思。（詩篇 139：1~2）

親愛的家長：平安。

今天（公元 2025 年 6 月 29 日）課程的主題是「全知的上帝」，研經範圍是詩篇 139：1~24。本課故事講述大衛心中的上帝是全知、全能的神，不論是坐著、躺著、起來、行走，工作或休息，上帝都知道。大衛認為不論自己往哪裡去，是上了天或潛伏在陰間，或飛往日出的東方、或住在西方的海極，上帝都會帶領、幫助他。大衛也知道是上帝的權能創造了他，甚至在他未出生以前，上帝已經看見了他。大衛更是深刻體會到上帝的良善及公義，上帝必懲罰惡人；最後，大衛祈求上帝引導他走永生的道路。願我們也能學習大衛的信仰，立志一生跟隨上帝的引導勇敢向前行。

願上主賜恩典與慈愛與您及家人！

■**分享時光**

1. 你了解自己嗎？你覺得自己認識上帝的程度有多少呢？
2. 請分享上帝在你心中最常扮演的角色是什麼？

活動照片

20250622 姊妹團契第三次例會--黃柏風陳怡如夫婦分享

台語禮拜讚美

男聲詩班

上帝做阮代代幫助

上帝做阮代代幫助亦是將來盼望，
使阮閃避大湧風颱，永佇安穩所在。
全能寶座蔭影下面聖徒居起安心，
上帝聖手夠額可靠，做阮穩當保護。
眾山尚未生出以前世界尚未形成，
祢對永遠就是上帝，久長不變無替。
對祢來看雖然千年親像過了一冥，
暗時一更實在真短，一目瞬久就過。
上帝做阮代代幫助擱做將來盼望，
遇著艱苦求祢照顧，做阮永遠門戶，
做阮永遠門戶。阿們。

20250619 東門學苑春季班結業感恩禮拜

奉獻報告

●第 25 週（2025 年 6 月 22 日）

一 月定奉獻：	10 筆	62,000 元
二 禮拜奉獻：	4 筆	10,450 元
三 感恩奉獻：	5 筆	9,400 元
慈善奉獻：	2 筆	10,000 元
四 對外奉獻：		
為夥伴教會奉獻：	2 筆	2,647 元
為豐田教會陪讀班奉獻：	1 筆	1,000 元
為讚美之泉李家瑀奉獻：	2 筆	7,000 元
五 對內奉獻：		
為兒少營奉獻：	7 筆	41,000 元
為東門樂齡奉獻：	15 筆	14,000 元
為東門學苑奉獻：	37 筆	65,330 元
六 其他：		
影印費收入:	1 筆	700 元
合計:		223,227 元

==========

◎為教會奉獻台幣、美金奉獻帳戶

教會抬頭、戶名：財團法人台北市東門基督長老教會　　統一編號：05351010 （EAST-GATE PRESBYTERIAN CHURCH,TAIPEI）
教會地址：台北市仁愛路 2 段 76 號（76,SEC.2,JEN-AI ROAD,TAIPEI,TAIWAN）
銀行地址：台北市仁愛路 2 段 16 號（16,SEC.2,JEN-AI ROAD,TAIPEI,TAIWAN）
銀行：上海商業銀行仁愛分行（SWIFT CODE: SCSBTWTP024） （SHANGHAI COMMERCIAL & SAVING BANK, LTD, JEN-AI BRANCH）
上海商銀代碼：011 **台幣奉獻帳號：24102000006942　美金奉獻帳號：24108000029578**

2025 年每週讀經進度

△06/29（日）台灣聖經公會「神堅固的話語」約翰福音 16：25-33
△06/30（一）台灣聖經公會「神堅固的話語」羅馬書 8：1-17
△07/01（二）台灣聖經公會「神堅固的話語」詩篇 32
△07/02（三）台灣聖經公會「神堅固的話語」詩篇 56
△07/03（四）台灣聖經公會「神堅固的話語」詩篇 57
△07/04（五）台灣聖經公會「神堅固的話語」詩篇 68：1-18
△07/05（六）台灣聖經公會「神堅固的話語」詩篇 68：19-35

聖工分擔

主日學校

聖工		本週（6/29）	下週（7/6）
合班	短講	林揚志	王相惠
	教唱	許立憫	湛濠銘
	司琴	莊心彤	莊心彤
兒童級分班	幼稚	林郁昕	
	初小	林羿君、蘇如怡、劉秋梓	
	中小	李貽玲、黃柏風、賴名亮	
	高小	王晨旭、高玲玉、郭美吟	
青少年禮拜/查經		查經 廖弘源	查經 許昱寰
司會		葉芷愉	游以安
司琴		許立慈	張穎謙
值日		楊以欣	葉皙宥
青少年團契		曹齊軒	吳姿璇
青少年主日輔導		許昱寰、許立憫 翁任平、楊悅誠、巴谷兒	
成人	查經班	葉志達	葉志達
	主題查經	郭世鼎	陳業鑫
	華語查經	隔週查經	隔週查經

主日禮拜

聖工		本週（6/29）	下週（7/6）
講道		葉志達	劉立仁
司禮		李怡庭	許昱寰
司琴		王愛惠	蔡明靜
領詩		黃家萱	張揚銘
頌讚團		亞薩	和撒那
報告		鄭幸兒	江淑文
值月		郭世鼎、鄭愛玲	江淑文、賴史明
值月		許昱寰、王世博	林一忻、吳志宏
招待	禮	鄭燕嬪、林鳳秋	蘇如怡、鄭斐娟
	教	郭逸宏、王月惠	莊勝傑、王秀雲
關懷	禮	陳昭華	郭惠弦
	教	李貽玲	柯雪卿
司獻	台	黃啟洋	林士正
	頌	許書涵	羅錦心
獻花		洪昕瑀	吳惠美、黃文權
音控	台	王世博、林孟鴻	吳晉豪、翁得育
	PPT	陳宏德	李安莉
	頌	王世博	洪斌凱
插花		蔡主成	蔡主成
茶餅會		第 4、5 小組	第 6、7 小組

祈禱會

日期	牧師	主理	司琴	日期	牧師	主理	司琴
本週（7/4）	葉志達	黃柏威	張穎璿	下週（7/11）	兒少營暫停一次		

原住民堂禮拜

日期	講道	司禮	敬拜	司琴	獻詩	招待司獻	直播 PPT
本週（6/29）	Puyang	Alui	林王象軒	Sawmah	-	方蘭馨	林惠芳 王小翠
下週（7/6）	Yobaw 羅以	杜秋鳳	恩樂	鄭愛玲	馬大與 馬利亞	周中惠	林惠芳 王小翠

原住民堂週間聚會（家庭探訪/禮拜）

日期	時間	主禮	領詩	家庭
本週（7/4）	晚上 8：00	家庭祭壇		
下週（7/11）	晚上 8：00	預備兒少營闖關活動		

本堂聚會．歡迎參加（聚會中請關手機）

週	聚會項目	時間	上週人數	地點	本週內容	下週預告
主日	聖歌隊	上午 08：30	28	禮拜堂二樓	指揮：張紀盈長老 伴奏：許立慈姊妹	指揮：張紀盈長老 伴奏：許立慈姊妹
	兒童主日學校	上午 09：40	16	教育館三樓	幼稚班、國小級	幼稚班、國小級
	青少年主日 禮拜/查經	上午 10：00	18	禮拜堂五樓	查經 廖弘源長老	查經 許昱寰執事
	青少年團契	上午 10：40	16	禮拜堂五樓	點心時間 曹齊軒姊妹	姿深學立 吳姿璇姊妹
	查經班	上午 08：50	21	禮拜堂一樓	士師記第 4 章	士師記第 5 章
	主題式華語查經 （實體+線上）	上午 10：30	133	禮拜堂六樓	保守與創新	智慧
	主日禮拜 （實體+線上）	上午 10：00	19835	禮拜堂二樓 網路直播	在愛中得自由 葉志達牧師	同做主的學生 劉立仁牧師
	原住民禮拜 (華語實體+線上)	上午 10：00	413	教育館四樓 網路直播	我會記得 Puyang SING 牧師	不退縮的心志 Puyang SING 牧師
	頌讚禮拜（華語） （實體+線上）	上午 11：30	252	禮拜堂二樓 網路直播	在愛中得自由 葉志達牧師	同做主的學生 劉立仁牧師
	會議/例會	上午 11：30 下午 01：30		教育館三樓 禮拜堂一樓	主日學教員會 兒少營師資訓練會	長執會、小會
	華語查經班	下午 01：00	17	禮拜堂一樓	隔週聚會	隔週聚會
	青年團契	下午 01：00		禮拜堂五樓	隔週聚會	協助兒少營
	JS 團契	下午 01：00	5	禮拜堂一樓	東東隆東強 張皓東弟兄	本季目標
一	星中婦女合唱團	上午 09：30		禮拜堂二樓	詩歌練習	兒童營暫停一次
一	插花班	下午 01：30		禮拜堂一樓	莊黃芳美老師	兒童營暫停一次
一	線上台語讀經班	晚上 09：15	12	LINE 群組	黃政枝弟兄	黃政枝弟兄
二	科大聯合團契	下午 06：30		禮拜堂一樓	放暑假	放暑假
二	東門學苑	上午 09：20		教育館二樓	放暑假 9/2 開學	放暑假 9/2 開學
四					放暑假 9/2 開學	放暑假 9/2 開學
二	東門樂齡	下午 01：30		教育館二樓	放暑假 9/2 開學	放暑假 9/2 開學
四			49		放暑假 7/24 開課	放暑假 7/24 開課
三	查經班	上午 09：30 晚上 07：30	169	教育館二樓	使徒行傳第 12 章 葉志達牧師	使徒行傳第 13 章 葉志達牧師
三	姊妹團契	下午 01：30		禮拜堂一樓	放暑假	每月第一週心靈園地
四	男聲詩班	晚上 07：00		禮拜堂一樓	隔週練習	隔週練習
五	姊妹詩班	上午 09：40	27	禮拜堂二樓	指揮：潘茂涼長老 伴奏：蔡明靜姊妹	兒童營暫停一次
	棒鐘隊	下午 02：00	16	禮拜堂一樓	指揮：吳重芸牧師	兒童營暫停一次
	台語堂祈禱會	晚上 08：00	6	禮拜堂一樓	主理：黃柏威長老 司琴：湛濠銘執事	兒童營暫停一次
	原住民週間聚會	晚上 08：00	16		家庭祭壇	預備兒少營闖關活動